

Национальный характер и стереотип. Менталитет и ментальность

Занятие 4

Стереотипы

- *Автостереотипы* – представления о своем народе. *Гетеростереотипы* – представления о представителях другой культуры.
Автостереотипы и гетеростереотипы не всегда совпадают.
- *Стереотипы-мнения* – индивидуальны, возникают при поступлении новой информации. *Стереотипы-убеждения* – общие для нескольких поколений. Опираются на опыт, формируются на протяжении долгого времени. Более устойчивы и обладают большей мотивирующей силой.
- *Базовые (модальные)* – связаны с ведущими чертами национального характера и не меняются под воздействием обстановки. Например: русские гостеприимные, щедрые, но ленивые. *Поверхностные* – обусловлены историческими и временными факторами. Например: 1990-е в России: бедность, мафия, Ельцин - 1990-е; коррупция, богатые ресурсы, диктатура Путина – XXI в.

Определите разновидности стереотипов:

1.

Героиня, родившаяся в семье китайских эмигрантов, приезжает в Китай и заселяется в гостиничный номер:

«Я обнаруживаю встроенный бар с маленьким холодильником, набитым банками пива Хайнекен, кока-колы, лимонада 7up, миниатюрными бутылочками виски Джонни Уокер, рома Баккарди и Смирновской водки, пакетиками с драже M&M's, засахаренными орешками и шоколадками Кэдбери. И опять я произношу вслух: “Это коммунистический Китай?”»

Эми Тан Клуб радости и удачи

2.

«Русские мрачно подозревают, что жители Запада видят их такими долгобородыми мужиками в огромных меховых шапках, которые погоняют мчащиеся по замерзшей Волге сани, запряженные белыми медведями.

Отношение русских к другим национальностям во многом зависит от того, что это за национальности... Итальянцы живут во дворцах, едят макароны, пьют кьянти и распевают неаполитанские песни. Очень веселый народ. Писателей у них нету, но зато куча всяких художников, скульпторов и певцов. Самые лучшие – Микеланджело и Паваротти».

В.И. Жельвис Наблюдая за русскими



3.

В криминальный боевик «Красная жара», в котором Данко ломал своим врагам искусственные кости, в себе элементы одежды шести спецслужб.

В современных фильмах русские спецагенты часто их перенесли во времени прямоком из КГБ. Это говорит о противостоянии российской и американской разведки в наши годы, но Россия, судя по фильму, так и

застряла в Советском Союзе окончательно и бесповоротно.

Дженнифер Лоуренс играет балерину Большого театра, которая перед выходом на сцену во время премьеры крестится и кладет троекратный земной поклон. Из-за ревности соперницы и полученной травмы карьера героини Лоуренс рушится.

После этого ее вербует в шпионки собственный дядя, агент спецслужб. И вот тут снова начинается набор стереотипов о беспощадных русских шпионах, большинство из которых предпочитает зверски убивать любого свидетеля. Героиня Лоуренс проходит жесткое обучение в спецшколе. Куратор, немолодая женщина, одетая в сапоги, кажется, времен Великой Отечественной войны, учит ее тому, что тело агента «принадлежит государству, поскольку раньше государство заботилось о его теле».

Водка, ушанка, Катюша: какими Запад показывает русских. – URL: <https://www.gazeta.ru/social/2018/06/15/11802043.shtml>

4.

Впервые в Белград мы попали ночью. Пока добирались до хостела, обратили внимание, как много на улице людей с государственными флагами. Машут, что-то выкрикивают, очень похоже или на митинг, или на футбольных фанатов. Мы с подругой стали перебирать поводы: праздник какой-то? Да вроде бы нет. Футбол? Нет. Может, просто выходной? Тоже нет. Потом я переехала сюда жить и поняла, что эти ночные «мероприятия» ни к чему не приурочены. Просто 2-3 раза в месяц люди стихийно собираются ночами, пьют пиво, поют песни и размахивают сербскими флагами. Видимо, у них просто так принято. Компанейский народ.

5.

На банкете конференции по международным отношениям напротив американца сидел человек, выглядевший как представитель Азии. Американец, чтобы начать дружескую беседу, спросил его очень громко и на очень примитивном английском: «Like food?» Азиат кивнул, но ничего не ответил.

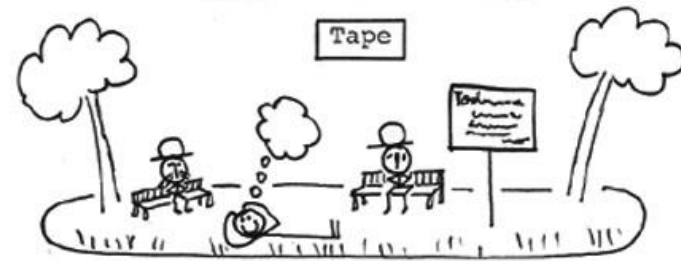
В программе банкета была и деловая часть, во время которой этот человек был представлен как известный заслуженный профессор экономики из престижного университета. После выступления на безукоризненном английском он вернулся к своему месту за столом и спросил американца очень громко: «Like talk?»

Прочитайте текст из учебника русского языка для иностранцев.

Какие черты русского национального характера постарались отразить авторы текста?

Почему для русского читателя этот текст комичен?

В парке культуры и отдыха



В парке культуры и отдыха написано:

Товарищи, лежать на траве в парке культуры и отдыха некультурно.

Директор парка культуры и отдыха

Владимир лежит на траве в парке культуры и отдыха. Почему он лежит на траве? Не знает ли он, что лежать на траве некультурно? Он знает, но ему всё равно. Он любит лежать на траве и думать о жизни.

Директор парка: Мальчик, почему ты лежишь на траве? Ты ведь знаешь, что тут есть скамьи. Товарищ Воровин сидит на скамье. Я сижу на скамье. Все, кроме тебя, сидят на скамьях.

[пауза, пока Владимир думает]

Владимир: Мне всё равно. Я не могу сидеть.

Директор: Почему ты не можешь?

Владимир: Я слаб, товарищ директор, слаб от недоедания.

Директор: Знает ли твой отец, что ты слаб от недоедания?

Владимир: Отец знает, но ему всё равно. Весь день он лежит на диване и пьёт алкогольные напитки.

Директор: [с отвращением] Какой жестокий человек!

Владимир: [с грустью] Товарищ директор, никто не любит меня. Никто не понимает меня. Я один. Я один.

Директор плачет.

Национальный характер

Какие черты русского национального характера отражены в следующих фразеологизмах:

1. Старый друг лучше новых двух.
2. Лучше синица в руке, чем журавль в небе.
3. Не в службу, а в дружбу.
4. Тише едешь – дальше будешь.
5. Где родился, там и пригодился.
6. Баба с возу – кобыле легче.
7. Где птица ни летает, а свое гнездо знает.
8. На миру и смерть красна.
9. Что с возу упало – то пропало.
10. Закон что дышло: куда повернул – туда и вышло.
11. Не жили богато – нечего и начинать.
12. Сытый голодного не разумеет.

Ниже представлены китайские пословицы. Попробуйте на их основе сформулировать черты китайского национального характера. Подберите русские аналоги пословиц. Сделайте выводы о сходствах и различиях русского и китайского национального характера. Для каких пословиц не нашлось аналогов? Почему?

1. Быстро открывай глаза, медленно открывай рот.
2. Бьёт — жалеет, ругает — любит, рассердится — топчет ногами.
3. Деньги богача — жизнь бедняка.
4. Дружба, построенная на выгоде, не бывает прочной.
5. Не намучаешься — не станешь Буддой.
6. Нужно большое сердце — и не надо большой комнаты.
7. И для упавшего камня настанет день, когда его перевернут.
8. Когда бог создавал время, он создал его много.
9. Древние не видят сегодняшней луны, но сегодняшняя луна некогда освещала древних.
10. Бояться волка впереди и тигра позади
11. Большая мудрость, подобная глупости
12. Мужской монастырь напротив женского монастыря. Даже если ничего не происходит, все-таки что-то есть.

Курс на импортозамещение, провозглашаемый правительством, каждый раз вызывает ироническую реакцию у русского народа. С какими чертами национального характера это связано?



Импортозамещение



ИМПОРТОЗАМЕЩЕНИЕ.
ВТОРАЯ СТУПЕНЬ.

Это мы с подругой, закупившись в Ивановском трикотаже, идём в кино смотреть Трёх богатырей:



Посмотрите видео:

- Американский профессор смотрит «Ежик в тумане»
<https://www.youtube.com/watch?v=oBqotfbsiFE>
- Бразильянки смотрят мультфильм «Ежик в тумане»
<https://www.youtube.com/watch?v=UXYdVfWY4dQ>
- Итальянцы смотрят «Ежик в тумане»
<https://www.youtube.com/watch?v=iD0kTcZ1FCg>
- Малазийка смотрит «Ежик в тумане»
https://www.youtube.com/watch?v=C7-mA26x7_o

Ответьте на вопросы:

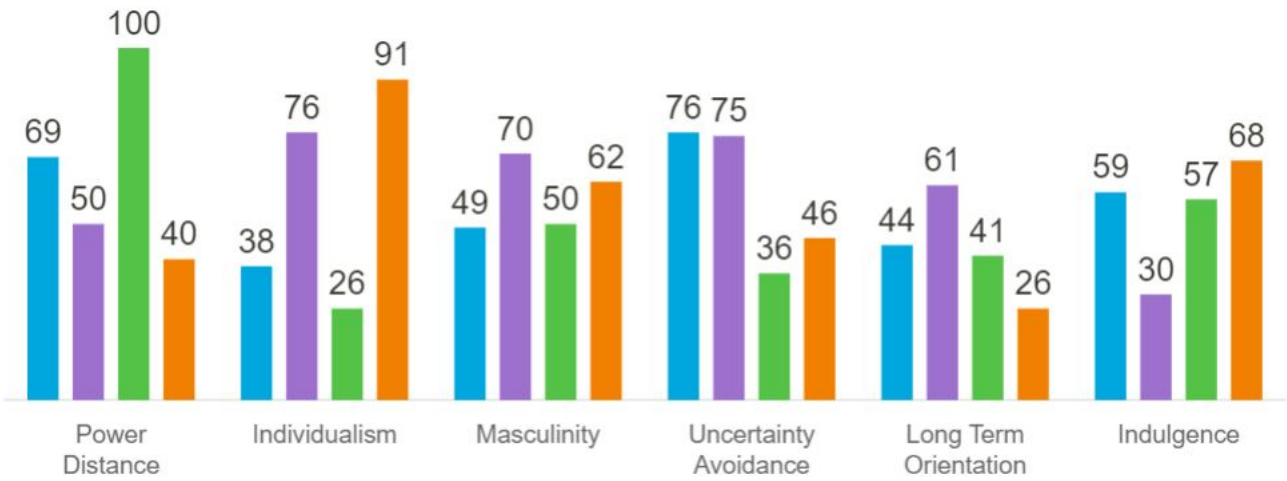
1) Посмотрите характеристики четырех культур, представители которых смотрят один и тот же мультфильм, вспомните черты их национального характера. Сделайте прогнозы относительно их реакций. После просмотра сравните ваши ожидания с реальностью. В чем они совпали, а в чем разошлись?

2) У кого больше выражена эмпатия по отношению к персонажу?

3) Кто, на ваш взгляд, наиболее близко подошел к пониманию смысла мультфильма?

4) Чья реакция на мультфильм в наибольшей степени совпала с вашей?

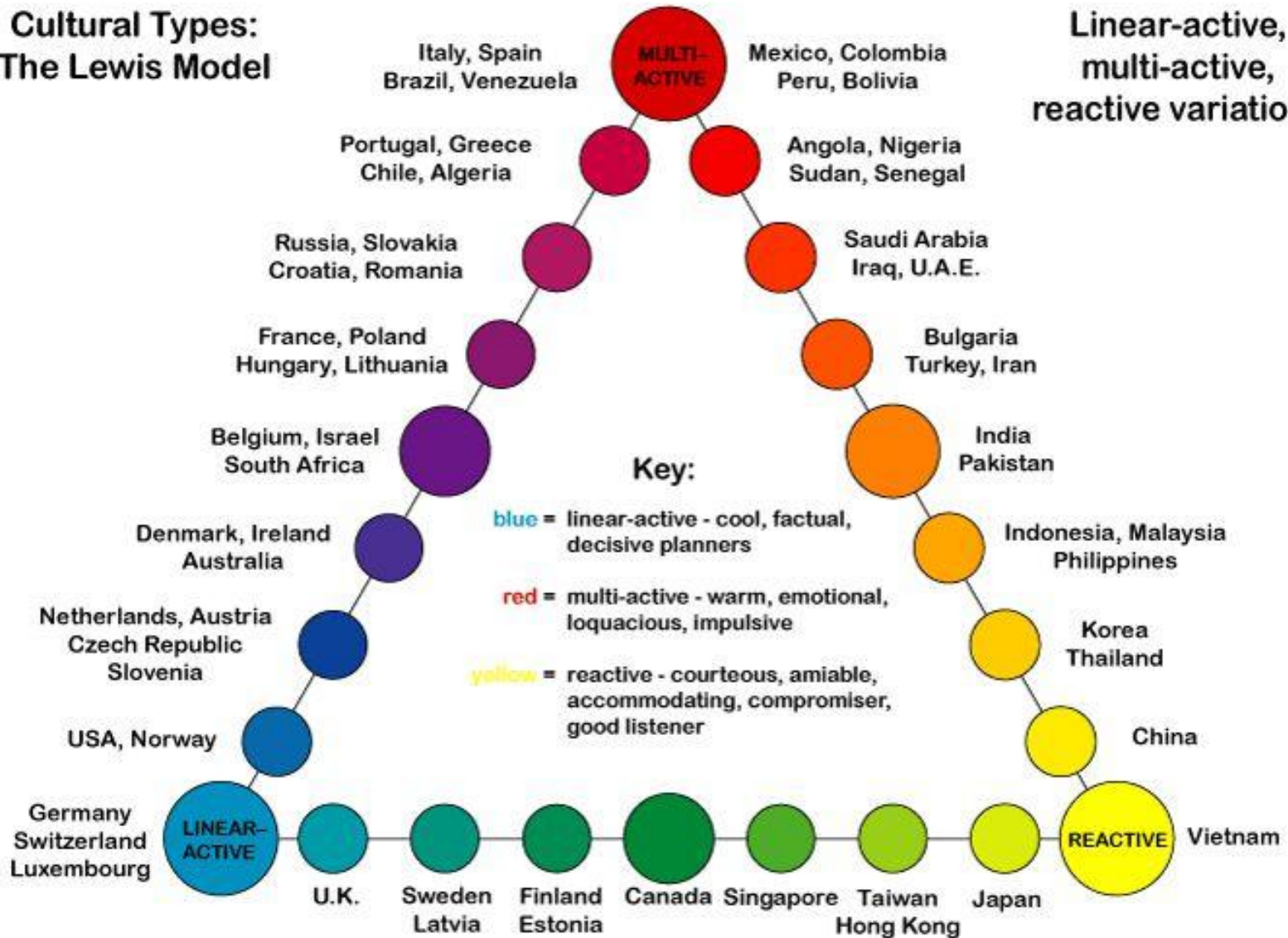
Brazil × Italy × Malaysia × United States ×



* estimated

Cultural Types: The Lewis Model

Linear-active,
multi-active,
reactive variations



Заполните таблицу:

	США	Бразилия	Италия	Малайзия
Визуальный ряд				
Музыка				
Оценка персонажей: Ежик Сова Лошадь Слон Медвежонок				
Эмпатия по отношению к главному герою				
Смысл мультфильма				

Проанализируйте ситуации. Сделайте предположения о причинах обиды японцев. Какие черты национального характера японцев и американцев, японцев и русских нашли отражение в этих фрагментах?

1) В 1938 г. в Вашингтоне скончался бывший посол Японии в США. Франклин Рузвельт, неоднократно встречавшийся с покойным и испытывавший к нему симпатию, распорядился выделить крейсер для немедленной доставки тела дипломата на родину. Японцы не могли понять, почему тело дипломата отправляют в Японию. *(Как, по их мнению, следовало поступить с телом и почему?)* Кризис на этом не закончился. После того, как крейсер прибыл в Японию, один из японских предпринимателей подарил капитану корабля несколько дорогих жемчужин. Капитан отказался принять этот подарок. *(Почему?)* Японцы вновь почувствовали себя оскорбленными. *(Почему?)*

В ту пору отношения между Японией и США были напряженными (три года спустя японская авиация и флот атакуют базу ВМФ США в Перл-Харборе). Стремясь смягчить инцидент с захоронением тела посла, Япония организовала мероприятия, призванные показать американским морякам и Белому Дому, что Токио стремится к миру с США. Экипаж крейсера участвовал в пафосных манифестациях, парадах, спортивных состязаниях, концертах. Но американские дипломаты восприняли эти действия как попытку пустить пыль в глаза, поскольку японский МИД не предоставил никаких конкретных предложений по разрешению существовавших в тот момент противоречий.

2) В 1977 г. японский дипломат Хироши Кимура опубликовал статью, в которой проанализировал свой опыт участия в советско-японских переговорах, проходивших в Москве. Он отметил, что советские представители неверно восприняли японскую традицию оказывать повышенный почет хозяину дома (в данном случае МИДу СССР) – Москва восприняла японскую вежливость как готовность пойти на уступки. Кроме того, в процессе переговоров советские представители пытались продемонстрировать свое превосходство, что вызвало возмущение японских делегатов. Японцы, как правило, были весьма молчаливы, а советские дипломаты «заполняли вакуум», произнося длинные речи, что также вызвало у Японцев отторжение.

Используя знания о типах культур и национальном характере, предположите реакцию персонажей. Предложите пути выхода из конфликтов.

1) Молодой представитель американской фирмы на официальном приеме в японской фирме-партнере небрежно похлопал по плечу пожилого президента фирмы и сказал шутливо несколько неформальных слов.
Японец...

2) Немецкий приятель подарил русской девушке 4 розы на день рождения.
Русская...

3) Мэрилин и Джо Чен стали друзьями. Они вместе ходят в кино и обедают. Однажды Джо пригласил Мэрилин к себе домой познакомиться с его семьей. Она согласилась и зашла в цветочный магазин, чтобы купить букет белых гладиолусов. Когда она вошла в дом с букетом в руках, семья Чена...

4) Американский менеджер торгового дома в Китае, желая побудить своих сотрудников к более производительному труду, объявил награду: лучшему продавцу будет предоставлена заграничная поездка для всей семьи.

Текущая аттестация

Эссе:

1) Типология культур.

Можно ли, на ваш взгляд, типологизировать культуры в современном мире? Какие пары характеристик (например, низкая и высокая дистанция власти, мужественность и женственность и т.д.) вы наблюдали на собственном опыте?

2) Национальный характер.

Существует ли в современном обществе русский национальный характер? Какими чертами он обладает? Как изменились, на ваш взгляд, типичные черты национального характера сегодня?

3) Культурные барьеры, культурные конфликты.

Приведите примеры культурных и языковых барьеров, культурных конфликтов из вашего опыта. Каковы, на ваш взгляд, пути преодоления культурных и языковых барьеров?

Критерии оценки:

- 1) Объем 300-1000 слов.
- 2) Опора на материал лекций.
- 3) Опора на личный опыт (приведите хотя бы один пример межкультурного взаимодействия из вашего опыта).
- 4) Композиционная стройность и логичность изложения.
- 5) Грамотность.